

HWAM 3110 G22
HWAM 3120 G22
HWAM 3130 G22



| | | |
|-----------|------------------------------------|----|
| DK | Ydeevnedeklaration..... | 2 |
| SE | Prestandadeklaration | 8 |
| NO | Yteevnedeklarasjon..... | 14 |
| GB | Declaration of Performance | 20 |
| DE | Leistungserklärung | 26 |
| IT | Dichiarazione di prestazione | 32 |
| NL | Prestatieverklaring..... | 38 |
| FR | Déclaration de rendement | 44 |
| ES | Declaración de rendimiento..... | 50 |
| FI | Suoritustasoilmoitus | 56 |

Ydeevnedeklaration

Nr. 0097 - 2022/08/01

1. Byggevarere type:

HWAM 3110 G22

Rumopvarmer fyret med fast brændsel uden varmtvandsforsyning

EN 13240:2001/A2:2004

2. Byggevarere identifikation:

HWAM 3110 G22 (Forbrændingssystem Autopilot™)

3. Byggevarere tilsigtede anvendelse(r):

Rumopvarmer fyret med fast brændsel uden varmtvandsforsyning.

4. Fabrikantens navn og adresse:

HWAM A/S

Nydamsvej 53

8362 Hørning

Danmark

www.hwam.com / www.wiking.com

5. Navn og adresse på den bemyndigede repræsentant:

Ikke relevant.

6. Systemerne for vurdering og kontrol af konstansen af byggevarere ydeevne (AVCP):

System 3.

7. Notificeret organs opgave(r), hvis relevant:

Teknologisk Institut, notificeret organ nr. 1235

har udført typetesten i henhold til

EN 13240:2001/A2:2004 efter system 3

og udstedt prøvningsrapport nr. 300-ELAB-2597-EN.

8. Deklareret ydeevne:

| | |
|---|---|
| Harmoniseret teknisk specifikation | EN 13240:2001/A2:2004 |
| Væsentlige egenskaber | Ydeevne |
| Brandsikkerhed | |
| Reaktion ved brand | AI |
| Minimumafstande til brændbart materiale, isoleret røgrør (mm) | Minimumafstande til brændbart materiale, uisolaret røgrør (mm) |
| Bagud: 75 | Bagud: 125 |
| Til siden: 220 | Til siden: 255 |
| Til siden, foran ovnen: 450 | Til siden, foran ovnen: 450 |
| Hjørne, 45°: 100 | Hjørne, 45°: 125 |
| Front/foran ovn: 1050 | Front/foran ovn: 1050 |
| Til gulv/under ovn: 80* | Til gulv/under ovn: 80* |
| Til loft: NPD | Til loft: NPD |
| Risiko for at brændende brændsel falder ud | Bestået |
| Udledning af forbrændingsprodukter | CO: 0,073 % / 906 mg/m ³ _n NOx: 88 mg/m ³ _n OGC: 60 mg/m ³ _n PM: 13 mg/m ³ _n |
| Overfladetemperatur | Bestået |
| Elektrisk sikkerhed | NPD |
| Rengøringsvenlighed | Bestået |
| Maksimalt tryk i vandtank under drift | NPD |
| Røggastemperatur ved nominel varmeydelse | 241 °C |
| Røggastemperatur målt i afgangsstuds | 289 °C |
| Mekanisk resistens (evne til at bære skorsten/røgrør) | Bestået |
| Termisk ydelse | |
| Nominel ydelse | 4,8 kW |
| Rumopvarmningsydelse | 4,8 kW |
| Vandopvarmningsydelse | NPD |
| Virkningsgrad | 79 % |

9. Ydeevnen for den byggevare, der er anført i punkt 1 og 2, er i overensstemmelse med den deklarerede ydeevne i punkt 8.

Denne ydeevnedeklaration udstedes på eneansvar af den fabrikant, der er anført i punkt 4.

Underskrevet for og på vegne af producenten af:

Hørning, 2022/08/01

Pernille Hjortshøj Stenholt, teknisk chef



* Afstandskrav er opfyldt, når brændeovnen står på sokkel eller piedestal.

Ydeevnedeklaration

Nr. 0098 - 2022/08/01

1. Byggevarere type:

HWAM 3120 G22, HWAM 3130 G22

Rumopvarmer fyret med fast brændsel uden varmtvandsforsyning
EN 13240:2001/A2:2004

2. Byggevarere identifikation:

HWAM 3120 G22 (Forbrændingssystem Autopilot™)

HWAM 3130 G22 (Forbrændingssystem Autopilot™)

3. Byggevarere ns tilsigtede anvendelse(r):

Rumopvarmer fyret med fast brændsel uden varmtvandsforsyning.

4. Fabrikantens navn og adresse:

HWAM A/S

Nydamsvej 53

8362 Hørning

Danmark

www.hwam.com / www.wiking.com

5. Navn og adresse på den bemyndigede repræsentant:

Ikke relevant.

6. Systemerne for vurdering og kontrol af konstansen af byggevarere ns ydeevne (AVCP):

System 3.

7. Notificeret organs opgave(r), hvis relevant:

Teknologisk Institut, notificeret organ nr. 1235

har udført typetesten i henhold til

EN 13240:2001/A2:2004 efter system 3

og udstedt prøvningsrapport nr. 300-ELAB-2597-EN.

8. Deklareret ydeevne:

| | |
|---|--|
| Harmoniseret teknisk specifikation | EN 13240:2001/A2:2004 |
| Væsentlige egenskaber | Ydeevne |
| Brandsikkerhed | |
| Reaktion ved brand | AI |
| Minimumafstande til brændbart materiale, isoleret røgrør (mm) | Minimumafstande til brændbart materiale, uisolert røgrør (mm) |
| Bagud: 75 | Bagud: 125 |
| Til siden: 220 | Til siden: 255 |
| Til siden, foran ovnen: 450 | Til siden, foran ovnen: 450 |
| Hjørne, 45°: 100 | Hjørne, 45°: 125 |
| Front/foran ovn: 1050 | Front/foran ovn: 1050 |
| Til gulv/under ovn: 0 | Til gulv/under ovn: 0 |
| Til loft: NPD | Til loft: NPD |
| Risiko for at brændende brændsel falder ud | Bestået |
| Udledning af forbrændingsprodukter | CO: 0,073 % / 906 mg/m ³ _n NO _x : 88 mg/m ³ _n OGC: 60 mg/m ³ _n PM: 13 mg/m ³ _n |
| Overfladetemperatur | Bestået |
| Elektrisk sikkerhed | NPD |
| Rengøringsvenlighed | Bestået |
| Maksimalt tryk i vandtank under drift | NPD |
| Røggastemperatur ved nominel varmeydelse | 241 °C |
| Røggastemperatur målt i afgangsstuds | 289 °C |
| Mekanisk resistens (evne til at bære skorsten/røgrør) | Bestået |
| Termisk ydelse | |
| Nominel ydelse | 4,8 kW |
| Rumopvarmningsydelse | 4,8 kW |
| Vandopvarmningsydelse | NPD |
| Virkningsgrad | 79 % |

9. Ydeevnen for den byggevare, der er anført i punkt 1 og 2, er i overensstemmelse med den deklarerede ydeevne i punkt 8.

Denne ydeevnedeklaration udstedes på eneansvar af den fabrikant, der er anført i punkt 4.

Underskrevet for og på vegne af producenten af:

Hørning, 2022/08/01

Pernille Hjortshøj Stenholt, teknisk chef



Prestandadeklaration

Nr. 0097 - 2022/08/01

1. Byggprodukt:

HWAM 3110 G22

braskaminer för eldning med fast bränsle utan varmvattenförsörjning

EN 13240:2001/A2:2004

2. Byggproduktens unika identifikationskod:

HWAM 3110 G22 (Förbränningssystem Autopilot™)

3. Byggproduktens avsedda användning(ar):

Braskaminer för eldning med fast bränsle utan varmvattenförsörjning.

4. Tillverkarens namn och kontaktadress:

HWAM A/S

Nydamsvej 53

8362 Hørning

Danmark

www.hwam.com / www.wiking.com

5. Namn och kontaktadress för tillverkarens auktoriserade representant:

Ej tillämpligt.

6. Systemet eller systemen för bedömning och fortlöpande kontroll av byggproduktens prestanda (AVCP):

System 3.

7. Anmälda organs uppgift(er), i förekommande fall:

Technological Institute, anmält organ nr 1235.

har utfört typtestet i överensstämmelse med

EN 13240:2001/A2:2004 enligt system 3

och utfärdat provningsrapport nr 300-ELAB-2597-EN.

8. Deklarerad prestanda:

| Harmoniserad teknisk specifikation | EN 13240:2001/A2:2004 |
|---|---|
| Vesentlige egenskaper | Prestanda |
| Brandsikkerhed | |
| Reaktion ved brand | A I |
| Minste afstand til brændbart material, isoleret røkrør (mm) | Minste afstand til brændbart material, oisolert røkrør (mm) |
| Till bakre vægg: 75 | Till bakre vægg: 125 |
| Till sidovægg: 220 | Till sidovægg: 255 |
| Till sidovægg, på sidan, framför: 450 | Till sidovægg, på sidan, framför: 450 |
| Till hörn, 45°: 100 | Till hörn, 45°: 125 |
| Främre vägg/framför kamin: 1050 | Främre vägg/framför kamin: 1050 |
| Till golv/under kamin: 80* | Till golv/under kamin: 80* |
| Till tak/ovanför kamin: NPD | Till tak/ovanför kamin: NPD |
| Risk för att brinnande bränsle faller ur | Godkänd |
| Utsläpp av förbränningsprodukter | CO: 0,073 % / 906 mg/m ³ _n NOx: 88 mg/m ³ _n OGC: 60 mg/m ³ _n PM: 13 mg/m ³ _n |
| Yttemperatur | Godkänd |
| Elsikkerhed | NPD |
| Rengöringsvänlighet | Godkänd |
| Maximalt tryck i vattentank under drift | - bar |
| Rökgastemperatur vid nominell värmeeffekt | 241 °C |
| Rökgastemperatur uppmätt i utgångstosen | 289 °C |
| Mekanisk resistens (förmåga att bära upp skorsten/røkrør) | Godkänd |
| Termisk effekt | |
| Nominell effekt | 4,8 kW |
| Rumsuppvärmningseffekt | 4,8 kW |
| Vattenuppvärmningseffekt | - kW |
| Verkningsgrad | 79 % |

9. Prestandan för byggprodukten som anges under punkt 1 och 2 överensstämmer med den prestanda som anges under punkt 8. Denna prestandadeklaration utfärdas på eget ansvar av den tillverkare som anges under punkt 4.

Undertecknat för tillverkaren av:

Hörning, 2022/08/01

Pernille Hjortshøj Stenholt, teknisk chef



* Afstandskrav er opfyldt, når brændeovnen står på sokkel eller piedestal.

Prestandadeklaration

Nr. 0098-2022/08/01

1. Byggprodukt:

HWAM 3120 G22, HWAM 3130 G22

braskaminer för eldning med fast bränsle utan varmvattenförsörjning

EN 13240:2001/A2:2004

2. Byggproduktens unika identifikationskod:

HWAM 3120 G22 (Förbränningssystem Autopilot™)

HWAM 3130 G22 (Förbränningssystem Autopilot™)

3. Byggproduktens avsedda användning(ar):

Braskaminer för eldning med fast bränsle utan varmvattenförsörjning.

4. Tillverkarens namn och kontaktadress:

HWAM A/S

Nydamsvej 53

8362 Hørning

Danmark

www.hwam.com / www.wiking.com

5. Namn och kontaktadress för tillverkarens auktoriserade representant:

Ej tillämpligt.

6. Systemet eller systemen för bedömning och fortlöpande kontroll av byggproduktens prestanda (AVCP):

System 3.

7. Anmälda organs uppgift(er), i förekommande fall:

Technological Institute, anmält organ nr 1235.

har utfört typtestet i överensstämmelse med

EN 13240:2001/A2:2004 enligt system 3

och utfärdat provningsrapport nr 300-ELAB-2597-EN.

8. Deklarerad prestanda:

| Harmoniserad teknisk specifikation | EN 13240:2001/A2:2004 |
|--|---|
| Väsentliga egenskaper | Prestanda |
| Brandsäkerhet | |
| Reaktion vid brand | A I |
| Minsta avstånd till brännbart material, isolerat rökrör (mm) | Minsta avstånd till brännbart material, oisolerat rökrör (mm) |
| Till bakre vägg: 75 | Till bakre vägg: 125 |
| Till sidovägg: 220 | Till sidovägg: 255 |
| Till sidovägg, på sidan, framför: 450 | Till sidovägg, på sidan, framför: 450 |
| Till hörn, 45°: 100 | Till hörn, 45°: 125 |
| Främre vägg/framför kamin: 1050 | Främre vägg/framför kamin: 1050 |
| Till golv/under kamin: 0 | Till golv/under kamin: 0 |
| Till tak/ovanför kamin: NPD | Till tak/ovanför kamin: NPD |
| Risk för att brinnande bränsle faller ur | Godkänd |
| Utsläpp av förbränningsprodukter | CO: 0,073 % / 906 mg/m ³ _n NOx: 88 mg/m ³ _n OGC: 60 mg/m ³ _n PM: 13 mg/m ³ _n |
| Yttemperatur | Godkänd |
| Elsäkerhet | NPD |
| Rengöringsvänlighet | Godkänd |
| Maximalt tryck i vattentank under drift | NPD |
| Rökgastemperatur vid nominell värmeeffekt | 241 °C |
| Rökgastemperatur uppmätt i utgångsstosen | 289 °C |
| Mekanisk resistens (förmåga att bära upp skorsten/rökrör) | Godkänd |
| Termisk effekt | |
| Nominell effekt | 4,8 kW |
| Rumsuppvärmningseffekt | 4,8 kW |
| Vattenuppvärmningseffekt | NPD |
| Verkningsgrad | 79 % |

9. Prestandan för byggprodukten som anges under punkt 1 och 2 överensstämmer med den prestanda som anges under punkt 8.
Denna prestandadeklaration utfärdas på eget ansvar av den tillverkare som anges under punkt 4.

Undertecknat för tillverkaren av:

Hörning, 2022/08/01

Pernille Hjortshøj Stenholt, teknisk chef



Yteevnedeklarasjon

Nr. 0097 - 2022/08/01

1. Byggevaretype:

HWAM 3110 G22

Romoppvarmer fyrt med fast brensel uten varmtvannsforsyning

EN 13240:2001/A2:2004

2. Byggevareidentifikasjon:

HWAM 3110 G22 (Forbrenningssystem Autopilot™)

3. Byggevarens tilsiktede bruk:

Romoppvarmer fyrt med fast brensel uten varmtvannsforsyning.

4. Fabrikantens navn og adresse:

HWAM A/S

Nydamsvej 53

8362 Hørning

Danmark

www.hwam.com / www.wiking.com

5. Navn og adresse på bemyndiget representant:

Ikke relevant.

6. Systemene for vurdering og kontroll av konstanten ved byggevarens yteevne (AVCP):

System 3.

7. Notifisert organs oppgave(r) hvis relevant:

Teknologisk Institut, notifisert organ nr. 1235

har utført typetesten i henhold til

EN 13240:2001/A2:2004 etter system 3

og utstedt prøvningsrapport nr. 300-ELAB-2597-EN.

8. Deklarert yteevne:

| | |
|--|---|
| Harmonisert teknisk spesifikasjon | EN 13240:2001/A2:2004 |
| Vesentlige egenskaper | Ydeevne |
| Bransikkerhet | |
| Reaksjon ved brann | A I |
| Minimums avstander til brennbart materiale, isolert røykrør (mm) | Minimums avstander til brennbart materiale, uisolert røykrør (mm) |
| Til bakvegg: 75 | Til bakvegg: 125 |
| Til sidevegg: 220 | Til sidevegg: 255 |
| Til sidevegg, foran ovnen: 450 | Til sidevegg, foran ovnen: 450 |
| I hjørne 45°: 100 | I hjørne 45°: 125 |
| Front/foran ovn: 1050 | Front/foran ovn: 1050 |
| Til gulv/under ovn: 80* | Til gulv/under ovn: 80* |
| Til tak/over ovn: NPD | Til tak/over ovn: NPD |
| Risiko for at brennende brensel faller ut | Bestått |
| Utledning av forbrenningsprodukter | CO: 0,073 % / 906 mg/m ³ _n NOx: 88 mg/m ³ _n OGC: 60 mg/m ³ _n PM: 13 mg/m ³ _n |
| Overflatetemperatur | Bestått |
| Elektrisk sikkerhet | NPD |
| Rengjøringsvennlighet | Bestått |
| Maksimalt trykk i vanntank under drift | NPD |
| Røykgasstemperatur ved nominell varmeytelse | 241 °C |
| Røykgasstemperatur målt i avgangsstuss | 289 °C |
| Mekanisk resistens (evne til å bære skorstein/røykrør) | Bestått |
| Termisk ytelse | |
| Nominell ytelse | 4,8 kW |
| Romoppvarmingsytelse | 4,8 kW |
| Vannoppvarmingsytelse | NPD |
| Virkningsgrad | 79 % |

9. Yteevnen for den byggevaren som er anført i punkt 1 og 2, er i overensstemmelse med den deklarererte yteevnen i punkt 8.

Denne yteevnedeklarasjonen utstedes på eneansvar av fabrikanten som er anført i punkt 4.

Underskrevet for og på vegne av produsenten av:

Hørning, 2022/08/01

Pernille Hjortshøj Stenholt, teknisk chef



*Avstandskravene er oppfylt når peisovnen står på sokkel eller pidestall.

Yteevnedeklarasjon

Nr. 0097 - 2022/08/01

1. Byggevaretype:

HWAM 3110 G22

Romoppvarmer fyrt med fast brensel uten varmtvannsforsyning
EN 13240:2001/A2:2004

2. Byggevareidentifikasjon:

HWAM 3110 G22 (Forbrenningssystem Autopilot™)

3. Byggevarens tilsiktede bruk:

Romoppvarmer fyrt med fast brensel uten varmtvannsforsyning.

4. Fabrikantens navn og adresse:

HWAM A/S

Nydamsvej 53

8362 Hørning

Danmark

www.hwam.com / www.wiking.com

5. Navn og adresse på bemyndiget representant:

Ikke relevant.

6. Systemene for vurdering og kontroll av konstansen ved byggevarens yteevne (AVCP):

System 3.

7. Notifisert organs oppgave(r) hvis relevant:

Teknologisk Institut, notifisert organ nr. 1235

har utført typetesten i henhold til

EN 13240:2001/A2:2004 etter system 3

og utstedt prøvningsrapport nr. 300-ELAB-2597-EN.

8. Deklarert yteevne:

| | |
|--|---|
| Harmonisert teknisk spesifikasjon | EN 13240:2001/A2:2004 |
| Vesentlige egenskaper | Ydeevne |
| Bransikkerhet | |
| Reaksjon ved brann | A I |
| Minimums avstander til brennbart materiale, isolert røykrør (mm) | Minimums avstander til brennbart materiale, uisolert røykrør (mm) |
| Til bakvegg: 75 | Til bakvegg: 125 |
| Til sidevegg: 220 | Til sidevegg: 255 |
| Til sidevegg, foran ovnen: 450 | Til sidevegg, foran ovnen: 450 |
| I hjørne 45°: 100 | I hjørne 45°: 125 |
| Front/foran ovn: 1050 | Front/foran ovn: 1050 |
| Til gulv/under ovn: 80* | Til gulv/under ovn: 80* |
| Til tak/over ovn: NPD | Til tak/over ovn: NPD |
| Risiko for at brennende brensel faller ut | Bestått |
| Utledning av forbrenningsprodukter | CO: 0,073 % / 906 mg/m ³ _n NOx: 88 mg/m ³ _n OGC: 60 mg/m ³ _n PM: 13 mg/m ³ _n |
| Overflatetemperatur | Bestått |
| Elektrisk sikkerhet | NPD |
| Rengjøringsvennlighet | Bestått |
| Maksimalt trykk i vanntank under drift | NPD |
| Røykgasstemperatur ved nominell varmeytelse | 241 °C |
| Røykgasstemperatur målt i avgangsstuss | 289 °C |
| Mekanisk resistens (evne til å bære skorstein/røykrør) | Bestått |
| Termisk ytelse | |
| Nominell ytelse | 4,8 kW |
| Romoppvarmingsytelse | 4,8 kW |
| Vannoppvarmingsytelse | NPD |
| Virkningsgrad | 79 % |

9. Yteevnen for den byggevaren som er anført i punkt 1 og 2, er i overensstemmelse med den deklarerte yteevnen i punkt 8.

Denne yteevnedeklarasjonen utstedes på eneansvar av fabrikanten som er anført i punkt 4.

Underskrevet for og på vegne av produsenten av:

Hørning, 2022/08/01

Pernille Hjortshøj Stenholt, teknisk chef



*Avstandskravene er oppfylt når peisovnen står på sokkel eller pidestall.

Declaration of Performance

Nr. 0097 - 2022/08/01

1. Unique identification code of the product type:

HWAM 3110 G22

roomheater burning solid fuel without hot water supply

EN 13240:2001/A2:2004

2. Type batch or serial number of construction product:

HWAM 3110 G22 (Combustion system Autopilot™)

3. Intended use of the construction product:

Roomheater burning solid fuel without hot water supply.

4. Name and address of the manufacturer:

HWAM A/S

Nydamsvej 53

8362 Hørning

Denmark

www.hwam.com / www.wiking.com

5. Name and address of the authorized representative:

Not relevant.

6. System of assessment and verification of constancy of performance of the construction product (AVCP):

System 3.

7. Task(s) of notified body/bodies, if relevant:

Technological Institute, notified body number 1235

performed the determination of the product type on the basis of type testing

EN 13240:2001/A2:2004 under system 3

and issued test report no. 300-ELAB-2597-EN.

8. Declared performance:

| Harmonized technical specification | EN 13240:2001/A2:2004 |
|---|---|
| Essential characteristics | Performance |
| Fire safety | |
| Reaction to fire | A I |
| Min. distances to combustible materials, insulated flue gas pipe (mm) | Min. distances to combustible materials, uninsulated flue gas pipe (mm) |
| Rear: 75 | Rear: 125 |
| Sides: 220 | Sides: 255 |
| Sides, in front of the stove: 450 | Sides, in front of the stove: 450 |
| Corner 45°: 100 | Corner 45°: 125 |
| Front: 1050 | Front: 1050 |
| Floor: 80* | Floor: 80* |
| Ceiling: NPD | Ceiling: NPD |
| Mantel piece: 450 | Mantel piece: 450 |
| Risk of burning fuel falling out | Pass |
| Emission of combustion products | CO: 0.073 % / 906 mg/m ³ _n NOx: 88 mg/m ³ _n OGC: 60 mg/m ³ _n PM: 13 mg/m ³ _n |
| Surface temperature | Pass |
| Electrical safety | NPD |
| Cleanability | Pass |
| Maximum water operating pressure | NPD |
| Flue gas temperature at nominal heat output | 241 °C |
| Flue gas temperature measured in the outlet socket | 289 °C |
| Mechanical resistance (to carry a chimney/flue) | Pass |
| Thermal output | |
| Nominal heat output | 4.8 kW |
| Room heating output | 4.8 kW |
| Water heating output | NPD |
| Energy efficiency | 79 % |

9. The performance of the product identified in points 1 and 2 is in conformity with the declared performance in point 8.

This declaration of performance is issued under the sole responsibility of the manufacturer identified in point 4.

Signed for and on behalf of the manufacturer by:

Hørning, 2022/08/01

Pernille Hjortshøj Stenholt, CTO



*The distance requirements have been met when stoves are placed on a plinth or a pedestal.

Declaration of Performance

Nr. 0098 - 2022/08/01

1. Unique identification code of the product type:

HWAM 3120 G22, HWAM 3130 G22

roomheater burning solid fuel without hot water supply

EN 13240:2001/A2:2004

2. Type batch or serial number of construction product:

HWAM 3120 G22 (Combustion system Autopilot™)

HWAM 3130 G22 (Combustion system Autopilot™)

3. Intended use of the construction product:

Roomheater burning solid fuel without hot water supply.

4. Name and address of the manufacturer:

HWAM A/S

Nydamsvej 53

8362 Hørning

Denmark

www.hwam.com / www.wiking.com

5. Name and address of the authorized representative:

Not relevant.

6. System of assessment and verification of constancy of performance of the construction product (AVCP):

System 3.

7. Task(s) of notified body/bodies, if relevant:

Technological Institute, notified body number 1235

performed the determination of the product type on the basis of type testing

EN 13240:2001/A2:2004 under system 3

and issued test report no. 300-ELAB-2597-EN.

8. Declared performance:

| Harmonized technical specification | EN 13240:2001/A2:2004 |
|---|---|
| Essential characteristics | Performance |
| Fire safety | |
| Reaction to fire | AI |
| Min. distances to combustible materials, insulated flue gas pipe (mm) | Min. distances to combustible materials, uninsulated flue gas pipe (mm) |
| Rear: 75 | Rear: 125 |
| Sides: 220 | Sides: 255 |
| Sides, in front of the stove: 450 | Sides, in front of the stove: 450 |
| Corner 45°: 100 | Corner 45°: 125 |
| Front: 1050 | Front: 1050 |
| Floor: 0 | Floor: 0 |
| Ceiling: NPD | Ceiling: NPD |
| Mantel piece: 450 | Mantel piece: 450 |
| Risk of burning fuel falling out | Pass |
| Emission of combustion products | CO: 0.073 % / 906 mg/m ³ _n NOx: 88 mg/m ³ _n OGC: 60 mg/m ³ _n PM: 13 mg/m ³ _n |
| Surface temperature | Pass |
| Electrical safety | NPD |
| Cleanability | Pass |
| Maximum water operating pressure | NPD |
| Flue gas temperature at nominal heat output | 241 °C |
| Flue gas temperature measured in the outlet socket | 289 °C |
| Mechanical resistance (to carry a chimney/flue) | Pass |
| Thermal output | |
| Nominal heat output | 4.8 kW |
| Room heating output | 4.8 kW |
| Water heating output | NPD |
| Energy efficiency | 79 % |

9. The performance of the product identified in points 1 and 2 is in conformity with the declared performance in point 8.

This declaration of performance is issued under the sole responsibility of the manufacturer identified in point 4.

Signed for and on behalf of the manufacturer by:

Hørning, 2022/08/01

Pernille Hjortshøj Stenholt, CTO



Leistungserklärung

Nr. 0097 - 2022/08/01

1. Bauprodukt-Typ:

HWAM 3110 G22

Raumheizer für feste Brennstoffe ohne Warmwasserversorgung

EN 13240:2001/A2:2004

2. Bauprodukt-Identifikation:

HWAM 3110 G22 (Verbrennungssystem Autopilot™)

3. Vorgesehener Einsatzzweck des Bauprodukts:

Raumheizer für feste Brennstoffe ohne Warmwasserversorgung

4. Name und Adresse des Herstellers:

HWAM A/S

Nydamsvej 53

8362 Hørning

Dänemark

www.hwam.com / www.wiking.com

5. Name und Adresse des bevollmächtigten Vertreters:

Nicht zutreffend.

6. Systeme zur Bewertung und Kontrolle der Konstanz der Leistungsfähigkeit des Bauprodukts(AVCP):

System 3.

7. Aufgabe(n) des Zuständigen Organs, wenn zutreffend:

Technological Institute, hat als zuständiges Organ Nr. 1235

den Typentest gemäß Richtlinie

EN 13240:2001/A2:2004 under system 3

durchgeführt und den Testbericht Nr. 300-ELAB-2597-EN.

8. Erklärte Leistung:

| Harmonisierte technische Spezifizierung | EN 13240:2001/A2:2004 |
|---|---|
| Grundlegende Eigenschaften | Leistungsfähigkeit |
| Brandwiderstand | |
| Reaktion bei Brand | AI |
| Mindestabstände zu brennbarem Material, isoliertes Ofenrohr (mm) | Mindestabstände zu brennbarem Material, nicht isoliertes Ofenrohr (mm) |
| Zur Rückwand: 75 | Zur Rückwand: 125 |
| Zur Seitenwand: 220 | Zur Seitenwand: 255 |
| Zur Seitenwand, vor dem Ofen: 450 | Zur Seitenwand, vor dem Ofen: 450 |
| Bei Eckplatzierung, 45°: 100 | Bei Eckplatzierung, 45°: 125 |
| Front/vor dem Ofen: 1050 | Front/vor dem Ofen: 1050 |
| Zum Boden/unter dem Ofen: 80* | Zum Boden/unter dem Ofen: 80* |
| Zur Decke/über dem Ofen: NPD | Zur Decke/über dem Ofen: NPD |
| Gefahr durch Herausfallen von brennendem Heizmaterial | Bestanden |
| Ableiten von Verbrennungsprodukten | CO: 0,073 % / 906 mg/m ³ _n NOx: 88 mg/m ³ _n OGC: 60 mg/m ³ _n PM: 13 mg/m ³ _n |
| Oberflächentemperatur | Bestanden |
| Elektrische Sicherheit | NPD |
| Einfache Reinigung | Bestanden |
| Maximaler Druck im Wassertank im Betrieb | NPD |
| Rauchgastemperatur bei nomineller Heizleistung | 241 °C |
| Rauchgastemperatur gemessen im Abgasstutzen | 289 °C |
| Mechanische Belastbarkeit (Trageigenschaften für Schornstein/Rauchrohr) | Bestanden |
| Thermische Leistung | |
| Nominelle Leistung | 4,8 kW |
| Leistung bei der Raumerwärmung | 4,8 kW |
| Leistung bei der Wassererwärmung | NPD |
| Wirkungsgrad | 79 % |

9. Die Leistung des unter Punkt 1 und 2 angeführten Bauprodukts stimmt mit der unter Punkt 8 erklärten Leistungsfähigkeit überein.

Diese Leistungserklärung wird mit alleiniger Verantwortung des unter Punkt 4 genannten Herstellers ausgestellt.

Unterschrieben für und im Namen des Herstellers von:

Hørning, 2022/08/01

Pernille Hjortshøj Stenholt, Technischer Leiter



* Der erforderliche Abstand wird eingehalten, wenn der Kaminofen auf einem Sockel oder Säulenfuß steht.

Leistungserklärung

Nr. 0098 - 2022/08/01

1. Bauprodukt-Typ:

HWAM 3120 G22, HWAM 3130 G22

Raumheizer für feste Brennstoffe ohne Warmwasserversorgung
EN 13240:2001/A2:2004

2. Bauprodukt-Identifikation:

HWAM 3120 G22 (Verbrennungssystem Autopilot™)

HWAM 3130 G22 (Verbrennungssystem Autopilot™)

3. Vorgesehener Einsatzzweck des Bauprodukts:

Raumheizer für feste Brennstoffe ohne Warmwasserversorgung

4. Name und Adresse des Herstellers:

HWAM A/S

Nydamsvej 53

8362 Hørning

Dänemark

www.hwam.com / www.wiking.com

5. Name und Adresse des bevollmächtigten Vertreters:

Nicht zutreffend.

6. Systeme zur Bewertung und Kontrolle der Konstanz der Leistungsfähigkeit des Bauprodukts(AVCP):

System 3.

7. Aufgabe(n) des Zuständigen Organs, wenn zutreffend:

Technological Institute, hat als zuständiges Organ Nr. 1235

den Typentest gemäß Richtlinie

EN 13240:2001/A2:2004 under system 3

durchgeführt und den Testbericht Nr. 300-ELAB-2597-EN.

8. Erklärte Leistung:

| | |
|---|---|
| Harmonisierte technische Spezifizierung | EN 13240:2001/A2:2004 |
| Grundlegende Eigenschaften | Leistungsfähigkeit |
| Brandwiderstand | |
| Reaktion bei Brand | A I |
| Mindestabstände zu brennbarem Material, isoliertes Ofenrohr (mm) | Mindestabstände zu brennbarem Material, nicht isoliertes Ofenrohr (mm) |
| Zur Rückwand: 75 | Zur Rückwand: 125 |
| Zur Seitenwand: 220 | Zur Seitenwand: 255 |
| Zur Seitenwand, vor dem Ofen: 450 | Zur Seitenwand, vor dem Ofen: 450 |
| Bei Eckplatzierung, 45°: 100 | Bei Eckplatzierung, 45°: 125 |
| Front/vor dem Ofen: 1050 | Front/vor dem Ofen: 1050 |
| Zum Boden/unter dem Ofen: 0 | Zum Boden/unter dem Ofen: 0 |
| Zur Decke/über dem Ofen: NPD | Zur Decke/über dem Ofen: NPD |
| Gefahr durch Herausfallen von brennendem Heizmaterial | Bestanden |
| Ableiten von Verbrennungsprodukten | CO: 0,073 % / 906 mg/m ³ _n NOx: 88 mg/m ³ _n OGC: 60 mg/m ³ _n PM: 13 mg/m ³ _n |
| Oberflächentemperatur | Bestanden |
| Elektrische Sicherheit | NPD |
| Einfache Reinigung | Bestanden |
| Maximaler Druck im Wassertank im Betrieb | NPD |
| Rauchgastemperatur bei nomineller Heizleistung | 241 °C |
| Rauchgastemperatur gemessen im Abgasstutzen | 289 °C |
| Mechanische Belastbarkeit (Trageigenschaften für Schornstein/Rauchrohr) | Bestanden |
| Thermische Leistung | |
| Nominelle Leistung | 4,8 kW |
| Leistung bei der Raumerwärmung | 4,8 kW |
| Leistung bei der Wassererwärmung | NPD |
| Wirkungsgrad | 79 % |

9. Die Leistung des unter Punkt 1 und 2 angeführten Bauprodukts stimmt mit der unter Punkt 8 erklärten Leistungsfähigkeit überein.

Diese Leistungserklärung wird mit alleiniger Verantwortung des unter Punkt 4 genannten Herstellers ausgestellt.

Unterscriben für und im Namen des Herstellers von:

Hørning, 2022/08/01

Pernille Hjortshøj Stenholt, Technischer Leiter



Dichiarazione di prestazione

Nr. 0097 - 2022/08/01

1. Categoria del prodotto:

HWAM 3110 G22

stufa alimentata con combustibili solidi, senza fornitura di acqua calda

EN 13240:2001/A2:2004

2. Identificazione del prodotto:

HWAM 3110 G22 (Système de combustion Autopilot™)

3. Uso o usi previsti del prodotto:

Stufa alimentata con combustibili solidi, senza fornitura di acqua calda.

4. Nome e indirizzo del fabbricante:

HWAM A/S

Nydamsvej 53

8362 Hørning

Danimarca

www.hwam.com / www.wiking.com

5. Nome e indirizzo dei mandatari:

Non pertinente

6. Sistemi di valutazione e verifica della costanza della prestazione del prodotto (AVCP):

Sistema 3.

7. Compito o compiti dell'organismo notificato, se pertinente:

Technological Institute, organismo notificato n. 1235.

ha effettuato il test del tipo in conformità alle norme

EN 13240:2001/A2:2004 secondo il sistema 3

e ha redatto il verbale di prova n. 300-ELAB-2597-EN.

8. Prestazioni dichiarate:

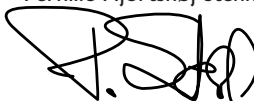
| Specifica tecnica armonizzata | EN 13240:2001/A2:2004 |
|--|--|
| Caratteristiche essenziali | Prestazione |
| Sicurezza antincendio | |
| Reazione al fuoco | AI |
| Distanze minime da materiale infiammabile, tubo del gas della canna fumaria isolato (mm) | Distanze minime da materiale infiammabile, tubo del gas della canna fumaria non isolato (mm) |
| Posteriore: 75 | Posteriore: 125 |
| Laterali: 220 | Laterali: 255 |
| Laterali, davanti alla stufa: 450 | Laterali, davanti alla stufa: 450 |
| Placement en angle, 45°: 100 | Placement en angle, 45°: 125 |
| Fronte/davanti alla stufa: 1050 | Fronte/davanti alla stufa: 1050 |
| Dal pavimento/sotto la stufa: 80* | Dal pavimento/sotto la stufa: 80* |
| Dal soffitto/sopra la stufa: NPD | Dal soffitto/sopra la stufa: NPD |
| Distanza dall'architrave: 450 | Distanza dall'architrave: 450 |
| Rischio di fuoriuscita del combustibile acceso | Superato |
| Evacuazione dei prodotti di combustione | CO: 0,073 % / 906 mg/m ³ _n NOx: 88 mg/m ³ _n OGC 60 mg/m ³ _n PM: 13 mg/m ³ _n |
| Temperatura superficiale | Superato |
| Sicurezza elettrica | NPD |
| Pulibilità | Superato |
| Pressione massima nel serbatoio dell'acqua durante il funzionamento | NPD |
| Temperatura dei gas di combustione alla potenza termica nominale | 241 °C |
| Temperatura del gas della canna fumaria misurata nella presa | 289 °C |
| Resistenza meccanica (capacità di sostenere canna fumaria/tubo di uscita fumi) | Superato |
| Potenza termica | |
| Potenza nominale | 4,8 kW |
| Potenza di riscaldamento ambiente | 4,8 kW |
| Potenza di riscaldamento acqua | NPD |
| Rendimento | 79 % |

9. La prestazione del prodotto identificato ai punti 1 e 2 è conforme alle prestazioni dichiarate al punto 8. Si rilascia la presente dichiarazione di prestazione sotto la responsabilità esclusiva del fabbricante identificato al punto 4.

Firmato a nome e per conto del fabbricante da:

Hørning, 2022/08/01

Pernille Hjortshøj Stenholt, responsabile tecnico



* I requisiti di distanza di sicurezza sono soddisfatti quando la stufa è sulla piattaforma o sul piedistallo.

Dichiarazione di prestazione

Nr. 0098 - 2022/08/01

1. Categoria del prodotto:

HWAM 3120 G22, HWAM 3130 G22

stufa alimentata con combustibili solidi, senza fornitura di acqua calda

EN 13240:2001/A2:2004

2. Identificazione del prodotto:

HWAM 3120 G22 (Système de combustion Autopilot™)

HWAM 3130 G22 (Système de combustion Autopilot™)

3. Uso o usi previsti del prodotto:

Stufa alimentata con combustibili solidi, senza fornitura di acqua calda.

4. Nome e indirizzo del fabbricante:

HWAM A/S

Nydamsvej 53

8362 Hørning

Danimarca

www.hwam.com / www.wiking.com

5. Nome e indirizzo dei mandatari:

Non pertinente

6. Sistemi di valutazione e verifica della costanza della prestazione del prodotto (AVCP):

Sistema 3.

7. Compito o compiti dell'organismo notificato, se pertinente:

Technological Institute, organismo notificato n. 1235.

ha effettuato il test del tipo in conformità alle norme

EN 13240:2001/A2:2004 secondo il sistema 3

e ha redatto il verbale di prova n. 300-ELAB-2597-EN.

8. Prestazioni dichiarate:

| | |
|--|--|
| Specifica tecnica armonizzata | EN 13240:2001/A2:2004 |
| Caratteristiche essenziali | Prestazione |
| Sicurezza antincendio | |
| Reazione al fuoco | A1 |
| Distanze minime da materiale infiammabile, tubo del gas della canna fumaria isolato (mm) | Distanze minime da materiale infiammabile, tubo del gas della canna fumaria non isolato (mm) |
| Posteriore: 75 | Posteriore: 125 |
| Laterali: 220 | Laterali: 255 |
| Laterali, davanti alla stufa: 450 | Laterali, davanti alla stufa: 450 |
| Placement en angle, 45°: 100 | Placement en angle, 45°: 125 |
| Fronte/davanti alla stufa: 1050 | Fronte/davanti alla stufa: 1050 |
| Dal pavimento/sotto la stufa: 0 | Dal pavimento/sotto la stufa: 0 |
| Dal soffitto/sopra la stufa: NPD | Dal soffitto/sopra la stufa: NPD |
| Distanza dall'architrave: 450 | Distanza dall'architrave: 450 |
| Rischio di fuoriuscita del combustibile acceso | Superato |
| Evacuazione dei prodotti di combustione | CO: 0,073 % / 906 mg/m ³ _n NOx: 88 mg/m ³ _n OGC 60 mg/m ³ _n PM: 13 mg/m ³ _n |
| Temperatura superficiale | Superato |
| Sicurezza elettrica | NPD |
| Pulibilità | Superato |
| Pressione massima nel serbatoio dell'acqua durante il funzionamento | NPD |
| Temperatura dei gas di combustione alla potenza termica nominale | 241 °C |
| Temperatura del gas della canna fumaria misurata nella presa | 289 °C |
| Resistenza meccanica (capacità di sostenere canna fumaria/tubo di uscita fumi) | Superato |
| Potenza termica | |
| Potenza nominale | 4,8 kW |
| Potenza di riscaldamento ambiente | 4,8 kW |
| Potenza di riscaldamento acqua | NPD |
| Rendimento | 79 % |

9. La prestazione del prodotto identificato ai punti 1 e 2 è conforme alle prestazioni dichiarate al punto 8. Si rilascia la presente dichiarazione di prestazione sotto la responsabilità esclusiva del fabbricante identificato al punto 4.

Firmato a nome e per conto del fabbricante da:

Hørning, 2022/08/01

Pernille Hjortshøj Stenholt, responsabile tecnico



Prestatieverklaring

Nr. 0097 - 2022/08/01

1. Aard van het bouwproduct:

HWAM 3110 G22

ruimteverwarmer gestookt met vaste brandstof zonder warmwatervoorziening
EN 13240:2001/A2:2004

2. Beschrijving van het bouwproduct:

HWAM 3110 G22 (Verbrandingssysteem Autopilot™)

3. Beoogde toepassing(en) van het bouwproduct:

Ruimteverwarmer gestookt met vaste brandstof zonder warmwatervoorziening.

4. Naam en adres fabrikant:

HWAM A/S

Nydamsvej 53

8362 Hørning

Denemarken

www.hwam.com / www.wiking.com

5. Naam en adres van de gemachtigde vertegenwoordiger:

Niet van toepassing.

6. De systemen voor de beoordeling en verificatie van de prestatiebestendigheid van het bouwproduct (AVCP):

Systeem 3.

7. Taak of taken van de aangemelde instantie, indien van toepassing:

Technological Institute, aangemelde instantie nr. 1235,
heeft conform EN 13240:2001/A2:2004
een testprocedure onder systeem 3
uitgevoerd en testrapport nr. 300-ELAB-2597-EN verstrekt.

8. Aangegeven prestaties:

| Geharmoniseerde technische specificatie | EN 13240:2001/A2:2004 |
|--|---|
| Essentiële kenmerken | Prestatie |
| Brandveiligheid | |
| Reactie bij brand | A I |
| Min. afstanden tot brandbaar materiaal, geïsoleerd rookkanaal (mm) | Min. afstanden tot brandbaar materiaal, ongeïsoleerd rookkanaal (mm) |
| Tot achterwand: 75 | Tot achterwand: 125 |
| Tot zijwand: 220 | Tot zijwand: 255 |
| Tot zijwand, vóór de kachel: 450 | Tot zijwand, vóór de kachel: 450 |
| Bij hoekopstelling, 45°: 100 | Bij hoekopstelling, 45°: 125 |
| Front/voor de kachel: 1050 | Front/voor de kachel: 1050 |
| Tot vloer/onder de kachel: 80* | Tot vloer/onder de kachel: 80* |
| Tot plafond/boven de kachel: NPD | Tot plafond/boven de kachel: NPD |
| Risico dat brandende brandstof naar buiten valt | Test doorstaan |
| Afvoer van verbrandingsproducten | CO: 0,073 % / 906 mg/m ³ _n NOx: 88 mg/m ³ _n OGC: 60 mg/m ³ _n PM: 13 mg/m ³ _n |
| Oppervlaktetemperatuur | Test doorstaan |
| Elektrische veiligheid | NPD |
| Reinigingsvriendelijkheid | Test doorstaan |
| Maximale druk in watertank tijdens gebruik | NPD |
| Rookgastemperatuur bij nominaal verwarmingsvermogen | 241 °C |
| In afvoeraansluiting gemeten rookgastemperatuur | 289 °C |
| Mechanische weerstand (vermogen om schoorsteen/rookbuis te dragen) | Test doorstaan |
| Thermische prestatie | |
| Nominaal vermogen | 4,8 kW |
| Ruimteverwarmingsvermogen | 4,8 kW |
| Waterverwarmingsvermogen | NPD |
| Rendement | 79 % |

9. De prestaties van het in de punten 1 en 2 omschreven bouwproduct zijn conform de in punt 8 aangegeven prestaties.

Deze prestatieverklaring wordt verstrekt onder de exclusieve verantwoordelijkheid van de in punt 4 genoemde fabrikant.

Ondertekend voor en namens de producent door:

Hørning, 2022/08/01

Pernille Hjortshøj Stenholt, technisch manager



* Aan de vereiste afstand is voldaan als de houtkachel op een sokkel of een voetstuk staat.

Prestatieverklaring

Nr. 0098 - 2022/08/01

1. Aard van het bouwproduct:

HWAM 3120 G22, HWAM 3130 G22

ruimteverwarmer gestookt met vaste brandstof zonder warmwatervoorziening
EN 13240:2001/A2:2004

2. Beschrijving van het bouwproduct:

HWAM 3120 G22 (Verbrandingssysteem Autopilot™)

HWAM 3130 G22 (Verbrandingssysteem Autopilot™)

3. Beoogde toepassing(en) van het bouwproduct:

Ruimteverwarmer gestookt met vaste brandstof zonder warmwatervoorziening.

4. Naam en adres fabrikant:

HWAM A/S

Nydamsvej 53

8362 Hørning

Denemarken

www.hwam.com / www.wiking.com

5. Naam en adres van de gemachtigde vertegenwoordiger:

Niet van toepassing.

6. De systemen voor de beoordeling en verificatie van de prestatiebestendigheid van het bouwproduct (AVCP):

Systeem 3.

7. Taak of taken van de aangemelde instantie, indien van toepassing:

Technological Institute, aangemelde instantie nr. 1235,

heeft conform EN 13240:2001/A2:2004

een testprocedure onder systeem 3

uitgevoerd en testrapport nr. 300-ELAB-2597-EN verstrekt.

8. Aangegeven prestaties:

| Geharmoniseerde technische specificatie | EN 13240:2001/A2:2004 |
|--|---|
| Essentiële kenmerken | Prestatie |
| Brandveiligheid | |
| Reactie bij brand | A I |
| Min. afstanden tot brandbaar materiaal, geïsoleerd rookkanaal (mm) | Min. afstanden tot brandbaar materiaal, ongeïsoleerd rookkanaal (mm) |
| Tot achterwand: 75 | Tot achterwand: 125 |
| Tot zijwand: 220 | Tot zijwand: 255 |
| Tot zijwand, vóór de kachel: 450 | Tot zijwand, vóór de kachel: 450 |
| Bij hoekopstelling, 45°: 100 | Bij hoekopstelling, 45°: 125 |
| Front/voor de kachel: 1050 | Front/voor de kachel: 1050 |
| Tot vloer/onder de kachel: 0 | Tot vloer/onder de kachel: 0 |
| Tot plafond/boven de kachel: NPD | Tot plafond/boven de kachel: NPD |
| Risico dat brandende brandstof naar buiten valt | Test doorstaan |
| Afvoer van verbrandingsproducten | CO: 0,073 % / 906 mg/m ³ _n NOx: 88 mg/m ³ _n OGC: 60 mg/m ³ _n PM: 13 mg/m ³ _n |
| Oppervlaktetemperatuur | Test doorstaan |
| Elektrische veiligheid | NPD |
| Reinigingsvriendelijkheid | Test doorstaan |
| Maximale druk in watertank tijdens gebruik | NPD |
| Rookgastemperatuur bij nominaal verwarmingsvermogen | 241 °C |
| In afvoeraansluiting gemeten rookgastemperatuur | 289 °C |
| Mechanische weerstand (vermogen om schoorsteen/rookbuis te dragen) | Test doorstaan |
| Thermische prestatie | |
| Nominaal vermogen | 4,8 kW |
| Ruimteverwarmingsvermogen | 4,8 kW |
| Waterverwarmingsvermogen | NPD |
| Rendement | 79 % |

9. De prestaties van het in de punten 1 en 2 omschreven bouwproduct zijn conform de in punt 8 aangegeven prestaties.
Deze prestatieverklaring wordt verstrekt onder de exclusieve verantwoordelijkheid van de in punt 4 genoemde fabrikant.

Ondertekend voor en namens de producent door:

Hørning, 2022/08/01

Pernille Hjortshøj Stenholt, technisch manager



Declaration des Performances

N° 0097 - 2022/08/01

1. Type d'article de construction :

HWAM 3110 G22

poêle à combustible solide et sans alimentation d'eau chaude

EN 13240:2001/A2:2004

2. Identification de l'article de construction :

HWAM 3110 G22 (Système de combustion Autopilot™)

3. Usage(s) prévu(s) de l'article de construction :

Poêle à combustible solide et sans alimentation d'eau chaude.

4. Nom et adresse du fabricant :

HWAM A/S

Nydamsvej 53

8362 Hørning

Danemark

www.hwam.com / www.wiking.com

5. Nom et adresse du représentant agréé :

Non applicable.

6. Systèmes d'évaluation et de contrôle de la constance du rendement de l'article de construction (AVCP) :

Système 3.

7. Tâche(s) de l'organisme notifié, s'il y a lieu :

Technological Institute, organisme notifié n° 1235,

a effectué l'essai de type conformément à la norme

EN 13240:2001/A2:2004 selon le système 3

et délivré le rapport d'essai n° 300-ELAB-2597-EN.

8. Rendement déclaré:

| Spécifications techniques harmonisées | EN 13240:2001/A2:2004 | |
|---|---|--|
| Caractéristiques importantes | Rendement | |
| Résistance au feu | | |
| Réaction en cas d'incendie | A1 | |
| Distances minimales aux matériaux combustibles, conduit de fumée isolé (mm) | Distances minimales aux matériaux combustibles, conduit de fumée non isolé (mm) | |
| Paroi arrière: 75 | Paroi arrière: | 125 |
| Paroi latérale: 220 | Paroi latérale: | 255 |
| Paroi latérale, devant le poêle: 450 | Paroi latérale, devant le poêle: | 450 |
| Placement en angle, 45°: 100 | Placement en angle, 45°: | 125 |
| Partie frontale/devant le poêle: 1050 | Partie frontale/devant le poêle: | 1050 |
| Sol/sous le poêle: 80* | Sol/sous le poêle: | 80* |
| Plafond/au-dessus du poêle: NPD | Plafond/au-dessus du poêle: | NPD |
| Au linteau: 450 | Au linteau: | 450 |
| Risque de chute à l'extérieur des combustibles enflammés | Admis | |
| Émission de produits de combustion | CO: | 0,073 % / 906 mg/m ³ _n |
| | NOx: | 88 mg/m ³ _n |
| | OGC: | 60 mg/m ³ _n |
| | PM: | 13 mg/m ³ _n |
| Température en surface | Admis | |
| Sécurité électrique | NPD | |
| Facilité de nettoyage | Admis | |
| Pression maximale dans le réservoir d'eau en service | NPD | |
| Température des fumées à la puissance thermique nominale | 241 °C | |
| Température des fumées mesurée dans le bec de sortie | 289 °C | |
| Résistance mécanique (faculté de porter la cheminée/le tuyau des fumées) | Admis | |
| Puissance thermique | | |
| Puissance nominale | 4,8 kW | |
| Puissance de chauffage ambiant | 4,8 kW | |
| Puissance de production d'eau chaude | NPD | |
| Coefficient de rendement | 79 % | |

9. Le rendement de l'article de construction indiqué aux points 1 et 2 est conforme au rendement déclaré au point 8.

La présente déclaration de rendement est délivrée sous l'unique responsabilité du fabricant indiqué au point 4.

Signé pour et au nom du fabricant :

Hørning, 2022/08/01

Pernille SHjortshøj Stenholt, Chef technique



* Les contraintes de distance minimum sont satisfaites lorsque le poêle est sur socle ou sur piedestal.

Declaration des Performances

N° 0098 - 2022/08/01

1. Type d'article de construction :

HWAM 3120 G22, HWAM 3130 G22
poêle à combustible solide et sans alimentation d'eau chaude
EN 13240:2001/A2:2004

2. Identification de l'article de construction :

HWAM 3120 G22 (Système de combustion Autopilot™)
HWAM 3130 G22 (Système de combustion Autopilot™)

3. Usage(s) prévu(s) de l'article de construction :

Poêle à combustible solide et sans alimentation d'eau chaude.

4. Nom et adresse du fabricant :

HWAM A/S
Nydamsvej 53
8362 Hørning
Danemark
www.hwam.com / www.wiking.com

5. Nom et adresse du représentant agréé :

Non applicable.

6. Systèmes d'évaluation et de contrôle de la constance du rendement de l'article de construction (AVCP) :

Système 3.

7. Tâche(s) de l'organisme notifié, s'il y a lieu :

Technological Institute, organisme notifié n° 1235,
a effectué l'essai de type conformément à la norme
EN 13240:2001/A2:2004 selon le système 3
et délivré le rapport d'essai n° 300-ELAB-2597-EN.

8. Rendement déclaré:

| Spécifications techniques harmonisées | EN 13240:2001/A2:2004 |
|---|---|
| Caractéristiques importantes | Rendement |
| Résistance au feu | |
| Réaction en cas d'incendie | AI |
| Distances minimales aux matériaux combustibles, conduit de fumée isolé (mm) | Distances minimales aux matériaux combustibles, conduit de fumée non isolé (mm) |
| Paroi arrière: 75 | Paroi arrière: 125 |
| Paroi latérale: 220 | Paroi latérale: 255 |
| Paroi latérale, devant le poêle: 450 | Paroi latérale, devant le poêle: 450 |
| Placement en angle, 45°: 100 | Placement en angle, 45°: 125 |
| Partie frontale/devant le poêle: 1050 | Partie frontale/devant le poêle: 1050 |
| Sol/sous le poêle: 0 | Sol/sous le poêle: 0 |
| Plafond/au-dessus du poêle: NPD | Plafond/au-dessus du poêle: NPD |
| Au linteau: 450 | Au linteau: 450 |
| Risque de chute à l'extérieur des combustibles enflammés | Admis |
| Émission de produits de combustion | CO: 0,073 % / 906 mg/m ³ _n NOx: 88 mg/m ³ _n OGC: 60 mg/m ³ _n PM: 13 mg/m ³ _n |
| Température en surface | Admis |
| Sécurité électrique | NPD |
| Facilité de nettoyage | Admis |
| Pression maximale dans le réservoir d'eau en service | NPD |
| Température des fumées à la puissance thermique nominale | 241 °C |
| Température des fumées mesurée dans le bec de sortie | 289 °C |
| Résistance mécanique (faculté de porter la cheminée/le tuyau des fumées) | Admis |
| Puissance thermique | |
| Puissance nominale | 4,8 kW |
| Puissance de chauffage ambiant | 4,8 kW |
| Puissance de production d'eau chaude | NPD |
| Coefficient de rendement | 79 % |

9. Le rendement de l'article de construction indiqué aux points 1 et 2 est conforme au rendement déclaré au point 8.

La présente déclaration de rendement est délivrée sous l'unique responsabilité du fabricant indiqué au point 4.

Signé pour et au nom du fabricant :

Hørning, 2022/08/01

Pernille SHjortshøj Stenholt, Chef technique



Declaración de rendimiento

Nr. 0097 - 2022/08/01

1. Tipo de producto de construcción:

HWAM 31 I10 G22

Chimenea para la calefacción de habitaciones con combustibles sólidos y sin suministro de agua caliente

EN 13240:2001/A2:2004

2. Identificación del producto de construcción:

HWAM 31 I10 G22 (Sistema de combustión Autopilot™)

3. Uso o usos previstos del producto de construcción:

Chimenea para la calefacción de habitaciones con combustibles sólidos y sin suministro de agua caliente.

4. Nombre y dirección del fabricante:

HWAM A/S

Nydamsvej 53

8362 Hørning

Dinamarca

www.hwam.com / www.wiking.com

5. Nombre y dirección del representante autorizado:

No aplicable.

6. Sistemas de evaluación y verificación de la constancia del rendimiento del producto de construcción (AVCP):

Sistema 3.

7. Tarea o tareas del organismo notificado, si procede:

Technological Institute, organismo notificado núm. 1235,

ha realizado el ensayo de tipo conforme a la norma

EN 13240:2001/A2:2004 por sistema 3

y ha emitido el informe de ensayo núm. 300-ELAB-2597-EN.

8. Rendimiento declarado:

| Especificaciones técnicas armonizadas | EN 13240:2001/A2:2004 |
|--|---|
| Características esenciales | Rendimiento |
| Seguridad contra incendios | |
| Reacción al fuego | AI |
| Distancia mínima al material in amable, tubo de humos aislado (mm). | Distancia mínima al material in amable, tubo de humos no aislado (mm). |
| A la pared trasera: 75 | A la pared trasera: 125 |
| A la pared lateral: 220 | A la pared lateral: 255 |
| A la pared lateral, frente a la estufa: 450 | A la pared lateral, frente a la estufa: 450 |
| De esquina, 45°: 100 | De esquina, 45°: 125 |
| Enfrente/delante de la estufa: 1050 | Enfrente/delante de la estufa: 1050 |
| Al suelo/debajo de la estufa: 80* | Al suelo/debajo de la estufa: 80* |
| Al techo/encima de la estufa: NPD | Al techo/encima de la estufa: NPD |
| Peligro de caída de combustibles in amados al exterior | Aprobado |
| Emisión de productos de la combustión | CO: 0,073 % / 906 mg/m ³ _n NOx: 88 mg/m ³ _n THC: 60 mg/m ³ _n PM: 13 mg/m ³ _n |
| Temperatura superficial | Aprobado |
| Seguridad eléctrica NPD | NPD |
| Facilidad de limpieza Aprobado | Aprobado |
| Presión máxima en el tanque de agua en estado operativo | NPD |
| Temperatura de los gases de combustión a la potencia térmica nominal | 241 °C |
| Temperatura de gas de combustión medido en el orificio de descarga | 289 °C |
| Resistencia mecánica (capacidad portante para soportar la carga de chimenea / tubo de salida de humos) | Aprobado |
| Potencia térmica | |
| Potencia nominal | 4,8 kW |
| Potencia de calefacción | 4,8 kW |
| Potencia de calentamiento del agua | NPD |
| Coeiciente de rendimiento | 79 % |

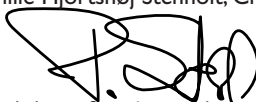
9. Le rendement de l'article de construction indiqué aux points 1 et 2 est conforme au rendement déclaré au point 8.

La présente déclaration de rendement est délivrée sous l'unique responsabilité du fabricant indiqué au point 4.

Signé pour et au nom du fabricant :

Hørning, 2022/08/01

Pernille Hjortshøj Stenholt, Chef technique



* Los requisitos de distancia mínima se cumplen cuando la estufa está montada encima de un zócalo o de un pedestal.

Declaración de rendimiento

Nr. 0098 - 2022/08/01

1. Tipo de producto de construcción:

HWAM 3120 G22, HWAM 3130 G22

Chimenea para la calefacción de habitaciones con combustibles sólidos y sin suministro de agua caliente

EN 13240:2001/A2:2004

2. Identificación del producto de construcción:

HWAM 3120 G22 (Sistema de combustión Autopilot™)

3. Uso o usos previstos del producto de construcción:

Chimenea para la calefacción de habitaciones con combustibles sólidos y sin suministro de agua caliente.

4. Nombre y dirección del fabricante:

HWAM A/S

Nydamsvej 53

8362 Hørning

Dinamarca

www.hwam.com / www.wiking.com

5. Nombre y dirección del representante autorizado:

No aplicable.

6. Sistemas de evaluación y verificación de la constancia del rendimiento del producto de construcción (AVCP):

Sistema 3.

7. Tarea o tareas del organismo notificado, si procede:

Technological Institute, organismo notificado núm. 1235,

ha realizado el ensayo de tipo conforme a la norma

EN 13240:2001/A2:2004 por sistema 3

y ha emitido el informe de ensayo núm. 300-ELAB-2597-EN.

8. Rendimiento declarado:

| Especificaciones técnicas armonizadas | EN 13240:2001/A2:2004 |
|--|---|
| Características esenciales | Rendimiento |
| Seguridad contra incendios | |
| Reacción al fuego | A1 |
| Distancia mínima al material in amable, tubo de humos aislado (mm). | Distancia mínima al material in amable, tubo de humos no aislado (mm). |
| A la pared trasera: 75 | A la pared trasera: 125 |
| A la pared lateral: 220 | A la pared lateral: 255 |
| A la pared lateral, frente a la estufa: 450 | A la pared lateral, frente a la estufa: 450 |
| De esquina, 45°: 100 | De esquina, 45°: 125 |
| Enfrente/delante de la estufa: 1050 | Enfrente/delante de la estufa: 1050 |
| Al suelo/debajo de la estufa: 0 | Al suelo/debajo de la estufa: 0 |
| Al techo/encima de la estufa: No probado | Al techo/encima de la estufa: No probado |
| Peligro de caída de combustibles in amados al exterior | Aprobado |
| Emisión de productos de la combustión | CO: 0,073 % / 906 mg/m ³ _n NOx: 88 mg/m ³ _n THC: 60 mg/m ³ _n PM: 13 mg/m ³ _n |
| Temperatura superficial | Aprobado |
| Seguridad eléctrica NPD | NPD |
| Facilidad de limpieza Aprobado | Aprobado |
| Presión máxima en el tanque de agua en estado operativo | - bar |
| Temperatura de los gases de combustión a la potencia térmica nominal | 241 °C |
| Temperatura de gas de combustión medido en el orificio de descarga | 289 °C |
| Resistencia mecánica (capacidad portante para soportar la carga de chimenea / tubo de salida de humos) | Aprobado |
| Potencia térmica | |
| Potencia nominal | 4,8 kW |
| Potencia de calefacción | 4,8 kW |
| Potencia de calentamiento del agua | - kW |
| Coe ficiente de rendimiento | 79 % |

9. Le rendement de l'article de construction indiqué aux points 1 et 2 est conforme au rendement déclaré au point 8.

La présente déclaration de rendement est délivrée sous l'unique responsabilité du fabricant indiqué au point 4.

Signé pour et au nom du fabricant :

Hørning, 2022/08/01

Pernille Hjortshøj Stenholt, Chef technique



Suoritusasoilmoitus

Nr. 0097 - 2022/08/01

1. Tuotetyyppi:

HWAM 3110 G22

Kiinteän polttoaineen huonelämmitin ilman vesiliitäntää.

EN 13240:2001/A2:2004

2. Tuotteen nimi tai sarjanumero:

HWAM 3110 G22 (Palojärjestelmä Autopilot™)

3. Käyttötarkoitus:

Kiinteän polttoaineen huonelämmitin ilman vesiliitäntää.

4. Vamistajan nimi ja yhteystiedot:

HWAM A/S

Nydamsvej 53

8362 Hørning

Denmark

www.hwam.com / www.wiking.com

5. Valtuutetun edustajan nimi ja yhteystiedot:

Ei oleellista.

6. Suoritusason pysyvyyden arviointi (AVCP):

System 3.

7. Ilmoitettu testilaitos:

Technological Institute, notifi ed body number 1235

suoritti tuotteen tyyppitestauksen

EN 13240:2001/A2:2004 mukaan järjestelmän 3 mukaisesti ja antoi raportin: no. 300-ELAB-2597-EN.

8. Ilmoitetut suoritusastot:

| | |
|---|---|
| Yhdennukainen tekninen määritelmä | EN 13240:2001/A2:2004 |
| Ollennaiset suoritusastot | Suoritusastot |
| Paloturvallisuus | |
| Paloon reagointi | A I |
| Minimisuojatäisyys tulenarkoihin materiaaleihin, eristetty liitoshormi (mm) | Minimisuojatäisyys tulenarkoihin materiaaleihin, eristämätön liitoshormi (mm) |
| Takaa: 75 | Takaa: 125 |
| Sivulla: 220 | Sivulla: 255 |
| Sivulla, sivulla takan edessä: 450 | Sivulla, sivulla takan edessä: 450 |
| Kulmista 45: 100 | Kulmista 45: 125 |
| Edestä: 1050 | Edestä: 1050 |
| Lattia: 80* | Lattia: 80* |
| Katto: NPD | Katto: NPD |
| Palavan polttoaineen ulosputoamisriski | Hyväksytty |
| Palavien tuotteiden päästöt | CO: 0,073 % / 906 mg/m ³ _n NOx: 88 mg/m ³ _n OGC: 60 mg/m ³ _n PM: 13 mg/m ³ _n |
| Pintalämpötila | Hyväksytty |
| Sähköturvallisuus | NPD |
| Puhdistettavuus | Hyväksytty |
| Maksimi vedenpaine | NPD |
| Savukaasulämpötila nimellisteholla | 241 °C |
| Savukaasulämpötila mitattu liitosholkista | 289 °C |
| Mekaaninen lujuus (kantaa savupiipun ja liitosputken) | Hyväksytty |
| Lämpöteho | |
| Nimellisteho | 4,8 kW |
| Lämmitysteho | 4,8 kW |
| Vedenlämmitysteho | NPD |
| Hyötysuhde | 79 % |

9. Kohdissa 1 ja 2 määritellyn tuotteen suorituskyky on kohdassa 8 ilmoitetun mukainen. Tämä suoritusastosoilmoitus on annettu yksinomaan kohdassa 4 mainitun valmistajan vastuulla.

Valmistajan puolesta allekirjoittanut:

Hørning, 2022/08/01

Pernille Hjortshøj Stenholt, CTO



* Suojatäisyudet on ilmoitettu kamiina asennettuna sokkelin tai pilarijalan päälle.

Suoritustasoilmoitus

Nr. 0098 - 2022/08/01

1. Tuotetyyppi:

HWAM 3120 G22, HWAM 3130 G22

Kiinteän polttoaineen huonelämmitin ilman vesiliitäntää.

EN 13240:2001/A2:2004

2. Tuotteen nimi tai sarjanumero:

HWAM 3120 G22 (Palojärjestelmä Autopilot™)

HWAM 3130 G22 (Palojärjestelmä Autopilot™)

3. Käyttötarkoitus:

Kiinteän polttoaineen huonelämmitin ilman vesiliitäntää.

4. Vamistajan nimi ja yhteystiedot:

HWAM A/S

Nydamsvej 53

8362 Hørning

Denmark

www.hwam.com / www.wiking.com

5. Valtuutetun edustajan nimi ja yhteystiedot:

Ei oleellista.

6. Suoritustason pysyvyyden arviointi (AVCP):

System 3.

7. Ilmoitettu testilaitos:

Technological Institute, notifi ed body number 1235

suoritti tuotteen tyyppitestauksen

EN 13240:2001/A2:2004 mukaan järjestelmän 3 mukaisesti ja antoi raportin: no. 300-ELAB-2597-EN.

8. Ilmoitetut suoritustasot:

| | |
|--|---|
| Yhdenmukainen tekninen määritelmä | EN 13240:2001/A2:2004 |
| Olellaiset suoritustasot | Suoritustasot |
| Paloturvallisuus | |
| Paloon reagointi | AI |
| Minimisuojaetäisyys tulenarkoihin materiaaleihin, eristetty liitoshormi (mm) | Minimisuojaetäisyys tulenarkoihin materiaaleihin, eristämätön liitoshormi (mm) |
| Takaa: 75 | Takaa: 125 |
| Sivulla: 220 | Sivulla: 255 |
| Sivulla, sivulla takan edessä: 450 | Sivulla, sivulla takan edessä: 450 |
| Kulmista 45: 100 | Kulmista 45: 125 |
| Edestä: 1050 | Edestä: 1050 |
| Lattia: 0 | Lattia: 80* |
| Katto: NPD | Katto: NPD |
| Palavan polttoaineen ulospuotoamisriski | Hyväksytty |
| Palavien tuotteiden päästöt | CO: 0,073 % / 906 mg/m ³ _n NOx: 88 mg/m ³ _n OGC: 60 mg/m ³ _n PM: 13 mg/m ³ _n |
| Pintalämpötila | Hyväksytty |
| Sähköturvallisuus | NPD |
| Puhdistettavuus | Hyväksytty |
| Maksimi vedenpaine | NPD |
| Savukaasulämpötila nimellisteholla | 241 °C |
| Savukaasulämpötila mitattu liitosholkista | 289 °C |
| Mekaaninen lujuus (kantaa savupiipun ja liitosputken) | Hyväksytty |
| Lämpöteho | |
| Nimellisteho | 4,8 kW |
| Lämmitysteho | 4,8 kW |
| Vedenlämmitysteho | NPD |
| Hyötysuhde | 79 % |

9. Kohdissa 1 ja 2 määritellyn tuotteen suorituskyky on kohdassa 8 ilmoitetun mukainen. Tämä suoritustasoilmoitus on annettu yksinomaan kohdassa 4 mainitun valmistajan vastuulla.

Valmistajan puolesta allekirjoittanut:

Hørning, 2022/08/01

Pernille Hjortshøj Stenholt, CTO



